



*Dean of Chapel*  
The Revd Dr Michael Banner

*Director of Music*  
Stephen Layton

*Chaplains*  
The Revd Dr Andrew Bowyer  
The Revd Kirsty Ross

*Organ Scholars*  
Alexander Hamilton  
Asher Oliver

# CHORAL EVENSONG

Sunday 9 October 2016

*The Twentieth Sunday after Trinity*

# ORGAN MUSIC BEFORE EVENSONG

Alexander Hamilton  
*Trinity College*

Toccat, Adagio and Fugue in C, BWV 564 (Bach)  
Veni Creator Spiritus (de Grigny)

*Welcome to this service of Choral Evensong  
sung by The Choir of Trinity College Cambridge*

*Please ensure that all electronic devices,  
including cameras, are switched off*

*The congregation stands when the choir and clergy  
enter the Chapel. The opening hymn will follow  
unannounced.*

HYMN NEH 205

WESTMINSTER ABBEY

Words: c. 7th C. Latin, trans. John Mason Neale (1818–66)

Music: adapted from Henry Purcell

*The minister reads*

Dearly beloved brethren, the Scripture moveth us in sundry places, to acknowledge and confess our manifold sins and wickedness; and that we should not dissemble nor cloak them before the face of Almighty God our heavenly Father; but confess them with an humble, lowly, penitent, and obedient heart; to the end that we may obtain forgiveness of the same, by his infinite goodness and mercy.

And although we ought, at all times, humbly to acknowledge our sins before God; yet ought we most chiefly so to do, when we assemble and meet together to render thanks for the great benefits that we have received at his hands, to set forth his most worthy praise, to hear his most holy Word, and to ask those things which are requisite and necessary, as well for the body as the soul.

Wherefore I pray and beseech you, as many as are here present, to accompany me with a pure heart, and humble voice, unto the throne of the heavenly grace, saying after me;

*All say, kneeling*

**Almighty and most merciful Father;  
We have erred, and strayed from thy ways  
like lost sheep.**

**We have followed too much the devices  
and desires of our own hearts.**

**We have offended against thy holy laws.**

**We have left undone those things  
which we ought to have done;**

**and we have done those things  
which we ought not to have done;**

**and there is no health in us.**

**But thou, O Lord, have mercy upon us,  
miserable offenders.**

**Spare thou them, O God, which confess their  
faults.**

**Restore thou them that are penitent;  
according to thy promises declared  
unto mankind in Christ Jesu our Lord.**

**And grant, O most merciful Father, for his sake;  
that we may hereafter live a godly, righteous,  
and sober life,**

**to the glory of thy holy name. Amen.**

*The minister then says the ABSOLUTION*

Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, who desireth not the death of a sinner, but rather that he may turn from his wickedness and live; and hath given power, and commandment to his Ministers, to declare and pronounce to his people, being penitent, the Absolution and Remission of their sins: He pardoneth and absolveth all them that truly repent, and unfeignedly believe his holy Gospel.

Wherefore let us beseech him to grant us true repentance, and his Holy Spirit, that those things may please him, which we do at this present; and that the rest of our life hereafter may be pure and holy; so that at the last we may come to his eternal joy; through Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

RESPONSES

Rose

O Lord, open thou our lips.  
And our mouth shall shew forth thy praise.

O God, make speed to save us.  
O Lord, make haste to help us.

Glory be to the Father, and to the Son:  
and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall  
be:  
world without end. Amen.

Praise ye the Lord.  
The Lord's name be praised.

*The congregation sits for PSALM 47*

O clap your hands together, all ye people: O Sing  
unto God with the voice of melody.  
For the Lord is high, and to be feared: he is the great  
King upon all the earth.  
He shall subdue the people under us: and the nations  
under our feet.  
He shall choose out an heritage for us: even the  
worship of Jacob, whom he loved.  
God is gone up with a merry noise: and the Lord  
with the sound of the trump.  
O sing praises, sing praises unto our God: O sing  
praises, sing praises unto our King.  
For God is the King of all the earth: sing ye praises  
with understanding.  
God reigneth over the heathen: God sitteth upon his  
holy seat.

The princes of the people are joined unto the people  
of the God of Abraham:

for God, which is very high exalted, doth defend  
the earth, as it were with a shield.

Glory be to the Father, and to the Son:

and to the Holy Ghost;

As it was in the beginning, is now, and ever shall  
be:

world without end. Amen.

*The FIRST LESSON is read*

A reading from the Book of Genesis.

And it came to pass after these things, that God did  
tempt Abraham, and said unto him, Abraham: and  
he said, Behold, here I am. And he said, Take now  
thy son, thine only son Isaac, whom thou lovest, and  
get thee into the land of Moriah; and offer him there  
for a burnt offering upon one of the mountains which I  
will tell thee of. And Abraham rose up early in the  
morning, and saddled his ass, and took two of his  
young men with him, and Isaac his son, and clave the  
wood for the burnt offering, and rose up, and went  
unto the place of which God had told him.

Then on the third day Abraham lifted up his eyes,  
and saw the place afar off. And Abraham said unto  
his young men, Abide ye here with the ass; and I  
and the lad will go yonder and worship, and come  
again to you. And Abraham took the wood of the  
burnt offering, and laid it upon Isaac his son; and  
he took the fire in his hand, and a knife; and they  
went both of them together. And Isaac spake unto  
Abraham his father, and said, My father: and he said,  
Here am I, my son. And he said, Behold the fire and  
the wood: but where is the lamb for a burnt offering?  
And Abraham said, My son, God will provide himself  
a lamb for a burnt offering: so they went both of them  
together.

And they came to the place which God had told him  
of; and Abraham built an altar there, and laid the  
wood in order, and bound Isaac his son, and laid him  
on the altar upon the wood. And Abraham stretched  
forth his hand, and took the knife to slay his son.  
And the angel of the Lord called unto him out of  
heaven, and said, Abraham, Abraham: and he said,  
Here am I. And he said, Lay not thine hand upon the  
lad, neither do thou any thing unto him: for now I  
know that thou fearest God, seeing thou hast not  
withheld thy son, thine only son from me. And  
Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold  
behind him a ram caught in a thicket by his horns:

and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt offering in the stead of his son.

Genesis 22: 1–13

*All stand for the MAGNIFICAT*

Magdalen Service

Leighton

My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Saviour. For he hath regarded the lowliness of his handmaiden. For behold, from henceforth all generations shall call me blessed. For he that is mighty hath magnified me: and holy is his Name. And his mercy is on them that fear him throughout all generations. He hath shewed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts. He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble and meek. He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away. He remembering his mercy hath holpen his servant Israel, as he promised to our forefathers, Abraham and his seed, for ever. Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

*All sit for the SECOND LESSON*

A reading from the Acts of the Apostles.

Then Paul stood in the midst of Mars' hill, and said, Ye men of Athens, I perceive that in all things ye are too superstitious. For as I passed by, and beheld your devotions, I found an altar with this inscription,

TO THE UNKNOWN GOD. Whom therefore ye ignorantly worship, him declare I unto you. God that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands; Neither is worshipped with men's hands, as though he needed any thing, seeing he giveth to all life, and breath, and all things; And hath made of one blood all nations of men for to dwell on all the face of the earth, and hath determined the times before appointed, and the bounds of their habitation; That they should seek the Lord, if haply they might feel after him, and find him, though he be not far from every one of us: For in him we live, and move, and have our being; as certain also of your own poets have said, For we are also his offspring. Forasmuch then as we are the offspring of God, we ought not to think that the Godhead is like unto gold, or silver, or stone, graven by art and man's device. And the times of this ignorance God winked at; but now commandeth all men everywhere to repent: Because he hath

appointed a day, in the which he will judge the world in righteousness by that man whom he hath ordained; whereof he hath given assurance unto all men, in that he hath raised him from the dead.

Acts 17: 22–31

*All stand for the* NUNC DIMITTIS

Magdalen Service

Leighton

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word. For mine eyes have seen thy salvation, Which thou hast prepared before the face of all people; To be a light to lighten the Gentiles, and to be the glory of thy people Israel. Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen.

*All turn East and say* THE APOSTLES' CREED

**I believe in God  
the Father Almighty,  
maker of heaven and earth:**

**And in Jesus Christ his only Son our Lord,  
who was conceived by the Holy Ghost,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, dead, and buried:  
he descended into hell;  
the third day he rose again from the dead;  
he ascended into heaven,  
and sitteth on the right hand of God  
the Father Almighty;  
from thence he shall come to judge  
the quick and the dead.**

**I believe in the Holy Ghost;  
the Holy Catholick Church;  
the Communion of Saints;  
the forgiveness of sins;  
the Resurrection of the body,  
and the life everlasting.  
Amen.**

The Lord be with you.  
**And with thy spirit.**

Let us pray.

*All kneel*

Lord, have mercy upon us.  
**Christ, have mercy upon us.**

Lord, have mercy upon us.



Our Father  
**which art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come, thy will be done,  
in earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
and forgive us our trespasses,  
as we forgive them that trespass against us;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from evil. Amen.**

## RESPONSES

O Lord, shew thy mercy upon us.

And grant us thy salvation.

O Lord, save the Queen.

And mercifully hear us when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness.

And make thy chosen people joyful.

O Lord, save thy people.

And bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.

Because there is none other that fighteth for us,  
but only thou, O God.

O God, make clean our hearts within us.

And take not thy Holy Spirit from us.

## THE COLLECT OF THE DAY

O almighty and most merciful God, of thy bountiful goodness keep us, we beseech thee, from all things that may hurt us; that we, being ready both in body and soul, may cheerfully accomplish those things which thou wouldest have done; through Jesus Christ our Lord. Amen.

## THE COLLECT FOR PEACE

O God, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed: Give unto thy servants that peace which the world cannot give; that both our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee we being defended from the fear of our enemies may pass our time in rest and quietness; through the merits of Jesus Christ our Saviour. Amen.

## THE COLLECT FOR AID AGAINST ALL PERILS

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord; and by thy great mercy defend us from all perils and

dangers of this night; for the love of thy only Son,  
our Saviour, Jesus Christ. Amen.

*All sit for the ANTHEM*

Hear my prayer (1844)

Hear my prayer, O God, incline thine ear!  
Thyself from my petition do not hide!  
Take heed to me! Hear how in prayer I mourn  
to Thee!  
Without Thee all is dark, I have no guide.

The enemy shouteth, the godless come fast!  
Iniquity, hatred, upon me they cast!  
The wicked oppress me, Ah, where shall I fly?  
Perplex'd and bewilder'd, O God, hear my cry!

My heart is sorely pain'd within my breast,  
My soul with deathly terror is oppress'd,  
Trembling and fearfulness upon me fall,  
With horror overwhelm'd, Lord, hear me call!

O for the wings, for the wings of a dove!  
Far away, far away would I rove!  
In the wilderness build me a nest,  
And remain there for ever at rest.

Words: paraphrase of Psalm 55 by  
William Bartholomew (1793–1867)  
Music: Felix Mendelssohn (1809–47)

## THE ADDRESS

### **The Bible as Literature: Is the Bible Literature?**

Dr Ross Wilson

*Fellow in English, Trinity College, Cambridge*

*All stand for the HYMN*

NEH 234 (ii)

RATISBON

Words: Charles Wesley (1707–88)  
Music: melody from Werner’s ‘Choralbuch’ 1815  
harm. William Henry Havergal (1793–1870)

## THE BLESSING

*All remain standing as the choir, clergy and  
Fellows recess; please remain quiet until the end of  
the  
organ voluntary*

## VOLUNTARY

Praeludium in e, ‘The Great’

Bruhns

## THIS TERM’S CHARITIES

### **Red Balloon Cambridge**

supporting young people who self-exclude from school and are missing education because of bullying or other trauma, providing them with an academic and therapeutic programme to enable them to reconnect with mainstream education.

**[www.redballoonlearner.org](http://www.redballoonlearner.org)**

### **Médecins sans Frontières**

helping people world-wide where the need is greatest, delivering emergency medical aid to people affected by conflict, epidemics, disasters or exclusion from healthcare. Since September 2015, they have been working with refugees in ‘the Jungle’ camp in Calais.

**[www.msf.org.uk](http://www.msf.org.uk)**

## NEXT SUNDAY’S PREACHER

Professor Terry Eagleton, Distinguished Professor of English Literature in the University of Lancaster, will be speaking on the *Prophetic Literature* in our series *The Bible as Literature*.

The texts of this term’s sermons may be found on the Chapel website.

*[www.trinitycollegechapel.com](http://www.trinitycollegechapel.com)*

## THIS EVENING'S MUSIC

Tonight's setting of the Magnificat and Nunc Dimittis was composed for Magdalen College, Oxford in 1959 by English composer Kenneth Leighton. Whilst a student in Oxford in the late 1940s and early 1950s, Leighton was tutored by Bernard Rose – the Director of Music at Magdalen College, to whom the work is dedicated. Despite having a difficult relationship with faith and the Church, Leighton once wrote 'I find in religious/mystical/visionary ideas the most exciting stimulus for composition'; this response is evident in his sympathetic treatment of the texts used in many of his works, and the Magdalen Service is no exception. The Magnificat has an almost frenzied feel, whereas the Nunc dimittis is far more plaintive. Yet Leighton does more than capture the mood of a text; he also twists it. This is particularly notable in the repetitions of the words 'world without end' in the first Gloria Patri: rather than depicting glorious eternity, Leighton creates an inescapable, manic spiral of sound which is only resolved with the unison of 'Amen'. Similarly, the sparse texture of the opening phrase of the Nunc dimittis does little to convey the resolution and gratification felt by Simeon. Yet these seeming contradictions actually heighten our awareness of the familiar texts, forcing us to consider more deeply their meaning.

*Hear my prayer* is one of Mendelssohn's best known and best loved choral works. The text is a reworking of the opening verses of Psalm 55 by the librettist William Bartholomew, who also collaborated with Mendelssohn on *Elijah*. The work was written in the summer of 1844, during one of Mendelssohn's many visits to England. These trips tended to be a whirlwind of performances, social engagements and often little sleep, though this took little toll on his compositional output, and Mendelssohn believed he wrote more during the two months in London than in the whole rest of the year. In *Hear My Prayer*, Mendelssohn successfully conjures a sense of tranquillity and contentment he seldom experienced, but desperately sought. These moments of musical calm in the opening and closing sections of the piece are in contrast to the agitated and anguished middle section, which conveys the increased intensity of the petitioner's plea. The tension is resolved in the serene final section, 'O for the wings of a dove', as the piece ends softly on the closing words, 'forever at rest', with a musical and spiritual sense of peace.

## EVENTS THIS WEEK

*All members of the College community are welcome*

### What is Christianity?

Collect a free copy of Rowan Williams' book, *Tokens of Trust: An Introduction to Christian Belief*, read it and discuss it informally with Andrew at any point throughout the term. The book is available for collection in weeks 1 & 2 from outside F2 Whewell's Court • Andrew (adb69)

Sunday • 4.30–5.30 pm • M6 Blue Boar Court

### Women's Bible Study: Advent

Join us for tea and cake as we explore the theme of *waiting* in the Bible. Weekly • Kirsty (kr421)

Tuesday • 9.15–10.15 pm • F2 Whewell's Court

### The Meaning of Things

Over 3 weeks, read and discuss 3 short and provocative articles on ethics, religion and politics. This week, Terry Eagleton's *On Utopias*. Look for the links to the readings in the Chapel email • Andrew (adb69)

Friday • 9.30–11.00 am • F2 Whewell's Court

### Trinity Tots

A group for babies, toddlers, and their parents/carers, meeting for coffee, cake and conversation. All members of the Trinity community and their partners are welcome to attend. Drop in anytime. Weekly • Kirsty (kr421)

## LOOKING AHEAD

Saturday 22 October

### Getaway for a Day: London

Spend a day exploring London, including a tour of St Paul's Cathedral, climbing the famous dome and hearing the Cathedral choir. All Fellows, staff and students welcome. Places limited • register with Andrew (adb69)